Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

2010. M15

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2010
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2010

GEARMÁINIS – GNÁTHLEIBHÉAL (220 marc)
GERMAN – ORDINARY LEVEL (220 marks)

DÉ hAOINE, 18 MEITHEAMH – MAIDIN, 9.30 go dtí 12.00
FRIDAY, 18 JUNE – MORNING, 9.30 to 12.00

A. SCRÚDUIMHIR
(EXAM NUMBER)

DON SCRÚDAITHEOIR

Mór-iomlán na Marcanna

B. FREAGRAÍODH TRÍ*
(ANSWERED THROUGH)

*Gaeilge nó Béarla (Irish or English)

Ceist	Marc
Text I LV	
Text I AG	
Text II LV	
Text II AT	
Text III LV	
SP	
Iomlán (1)	
HV	
Iomlán + HV	
Bónas don Ghaeilge	
Mór-Iomlán	

STAMPA AN IONAID
(Centre Stamp)

TREORACHA

1. Caithfidh do shaothar ina iomláine a bheith le feiceáil ar an fhreagarleabhar (nó ar fhreagarleabhar breise, más gá sin).
2. Ní ceadmhach ar chúinse ar bith d'ainm a scríobh ar an bhfreagarleabhar.
3. Ag críoch an scrúdaithe, cuir aon fhreagarleabhair bhreise a fuair tú taobh istigh de chlúdach an fhreagarleabhair seo sula dtugann tú don Fheitheoir é.

NÁ DEARMAD DO SCRÚDUIMHIR A SCRÍOBH SA SPÁS CUÍ THUAS.

DIRECTIONS

1. All your work must be shown in this answer book (or in an additional answer book, if necessary).
2. Under no circumstances should you write your name on the answer book.
3. At the conclusion of the examination place any additional answer books within the cover of this book before handing it to the Superintendent.

MAKE SURE TO WRITE YOUR EXAMINATION NUMBER IN THE SPACE PROVIDED ABOVE.

TEXT I: LESEVERSTÄNDNIS (60)

1

Ich heiße Bernd. Ich finde, der Name passt zu mir. Ich mag den Namen, obwohl er nicht besonders modern klingt. Ich bin sechzehn, blond, blass, ein bisschen dick, nicht besonders sportlich und interessiere mich für Filme und Theater.

2

Bis vor drei Monaten habe ich bei meinem Onkel und meiner Tante gewohnt, in einem Stadtteil, in dem es einen Park gibt und Einfamilien- und Reihenhäuser, aber keine Hochhäuser. Ich ging dort in eine neue, ganz moderne Schule mit einer schönen Cafeteria, einer Bibliothek und Computerräumen.
Mein bester Freund in dieser Schule hieß Bora: Bora Sükür. Bora ist ein türkischer Junge und sein Name bedeutet *Wirbelsturm** auf Türkisch. Auf dieser Schule im Stadtteil meiner Tante gab es nicht viele Türken. Der Unterricht war schwer, und ich war in fast allen Fächern schlecht oder nicht besonders gut. Bora war viel besser als ich.

3

Bora schrieb Liebeslieder und sprach vom Theater, vom Kino und von Rollen, die er später einmal spielen wollte. Denn Bora wollte Schauspieler werden und ich Regisseur*. An unserer Schule gab es sogar eine Theatergruppe, in der Bora und ich zusammen waren. Dort konnten wir ausprobieren*, was wir nach unserem Schulabschluss machen wollten: Theater spielen!
In der Nähe unserer Schule gab es ein altes Kino. Das Kino war für Bora und mich unser Lieblingsort. Dort saßen wir in der Woche nachmittags oft ganz allein im großen Saal und sahen unsere Lieblingsfilme: *Taxi Driver, Spiel mir das Lied vom Tod, Shakespeare in Love.*

4

Vor drei Monaten bin ich zurück zu meiner Mutter gezogen, weil mein Onkel krank ist und meine Tante zu alt, um allein für mich zu sorgen. Meine Mutter hatte eine Zeit lang Probleme, aber jetzt ist sie wieder ok. Sie macht Yoga und joggt und sagt, sie sei voll neuer Energie.
Meine Mutter und ich wohnen hier in einem der großen Wohnblöcke, die es in dieser Gegend überall gibt; Hochhäuser mit bis zu zwölf Stockwerken und Fassaden in allen Farben: lila, orange, zitronengelb. Hier sprechen die Bewohner oft eine andere Sprache besser als Deutsch.
Meine Schule in diesem Stadtteil ist groß aber alt und die meisten Schüler sind Araber oder Türken. Seit ich wieder hier bin, sind meine Noten schon viel besser geworden. Der Unterricht ist einfacher für mich, aber ich vermisse die Nachmittage im Kino und das Theaterspielen mit Bora in der Theatergruppe in der alten Schule.

5

Letzten Montag gab es in der großen Pause Probleme auf dem Schulhof. Die Gruppe um Halil und Vural hatte Streit mit Valentin und seinen Freunden. Am Ende war da plötzlich ein Messer und von Valentins Arm tropfte Blut.
Heute mussten Halil, Vural, Valentin und seine Freunde zum Direktor kommen, aber keiner hat gesagt, was passiert ist. „Da war so eine Rangelei* auf dem Schulhof", das ist alles, was Valentin sagte. Von dem Messer sagte er nichts.
Und weil der Direktor sah, dass er die Probleme so nicht lösen konnte, versuchte er es auf eine andere Weise: Statt einer Strafe sollen Valentins Freunde und die Gruppe von Halil und Vural etwas Kreatives tun und nun zusammen an einem Projekt arbeiten. Und das Projekt? Ein Theaterstück! Und welches Stück?
„Bernd", sagt mein Deutschlehrer, Herr Pocher, der mein Lieblingslehrer ist und der weiß, dass ich mich fürs Theater interessiere, „wir werden ein Theaterstück spielen, durch das Halil, Vural und Valentin ihre Situation reflektieren können: Shakespeare. *Romeo und Julia*. Hier ist der Text. Willst du der Regisseur* sein?"
Ob ich das will? Na klar! Schade, dass Bora und ich nicht mehr zusammen an einer Schule sind…er wäre ein guter Romeo gewesen!

Nach: Michael Wildenhain*: Mit heißem Herz*

*Wirbelsturm = *tornado = tornádó*
*Regisseur = *director = stiúrthóir*
*ausprobieren = *to try out = triail a bhaint as*
*Rangelei = *fight = troid*

Freagair Ceist 1 agus Ceist 2 i nGaeilge.

1. *(a)* Tosaíonn an téacs le cur síos gearr ar an scéalaí. Tabhair **ceithre** shonra. (na línte 1 – 6)

_____

_____

(b) Tá an scéalaí ag scríobh faoin am a chaith sé ina chónaí i dteach a aintín. Tabhair **trí** shonra. (na línte 7 - 13)

_____

_____

_____

(c) Labhraíonn an scéalaí faoina chairdeas le Bora. Tabhair sonraí. (na línte 14 – 33)

_____

_____

_____

_____

2. *(a)* Chuaigh an scéalaí ar ais chun cónaithe lena mháthair trí mhí ó shin. Luaigh **trí** shonra faoina staid nua. (na línte 43 – 57)

_____

_____

_____

(b) Tharla rud drámata Dé Luain seo caite. Tabhair **dhá** shonra. (na línte 58 – 63)

_____

_____

_____

(c) Aimsíonn príomhoide na scoile réiteach spéisiúil ar an bhfadhb. Tabhair sonraí. (na línte 70 – 85)

_____

_____

_____

Answer Question 1 and Question 2 in English.

1. *(a)* The text starts with a short description of the narrator. List **four** details. (lines 1 – 6)

_____

_____

(b) The narrator writes about his time spent living at his aunt's house. Give **three** details. (lines 7 - 13)

_____

_____

_____

(c) The narrator talks about his friendship with Bora. Give details. (lines 14 – 33)

_____

_____

_____

_____

2. *(a)* The narrator moved back to live with his mother three months ago. Mention **three** details about his new situation. (lines 43 – 57)

_____

_____

_____

(b) Something dramatic happened last Monday. Give **two** details. (lines 58 – 63)

_____

_____

_____

(c) The school principal finds an interesting solution to the problem. Give details. (lines 70 – 85)

_____

_____

_____

3. Roghnaigh **ceannteideal oiriúnach** ón mbosca do gach alt a bhfuil uimhir ag gabháil leis in **TEXT I.** Mínigh go hachomair **i nGaeilge** an chúis ar roghnaigh tú an ceannteideal do gach alt faoi seach díobh.

3. Choose a **suitable heading** from the box for each numbered paragraph of **TEXT I**. Explain briefly **in English** your reason for the choice of heading for each paragraph.

Wieder zuhause	~~**Bernd, das bin ich.**~~
Bei Onkel und Tante	
Mit Shakespeare gegen Probleme	**Gemeinsame Interessen**

Sampla:

1. **Bernd, das bin ich.**
   Cuireann Bernd síos air féin.

Example:

1. **Bernd, das bin ich.**
   Bernd describes himself.

2. _____

   _____

3. _____

   _____

4. _____

   _____

5. _____

   _____

4. Cad a ghabhann le chéile?
Chun do fhreagra a chur in iúl i ngach cás, scríobh isteach na litreacha a fhreagraíonn do na huimhreacha sa bhosca thíos. Má tá amhras ort, seiceáil **TEXT I.**

4. What belongs together?
Indicate your answer in all cases by inserting the letters which correspond to the numbers in the box below. In case of doubt, check with **TEXT I**.

1.	**Bernd findet,**	**a.**	war Bora sein bester Freund.
2.	Seiner Mutter ging es besser,	**b.**	**dass sein Name zu ihm passt.**
3.	In seiner früheren Schule	**c.**	in dem viele Ausländer leben.
4.	Jetzt wohnt er in einem Stadtteil,	**d.**	ob er sich für das Theaterprojekt interessiert.
5.	Er vermisst Bora	**e.**	deshalb konnte Bernd wieder zu ihr zurück ziehen.
6.	Sein Deutschlehrer fragt ihn,	**f.**	und die gemeinsamen Nachmittage im Kino.

1	**b**	**2**		**3**		**4**		**5**		**6**	

TEXT I: ANGEWANDTE GRAMMATIK (15)

1. Féach ar na comhfhocail thíos, a bhfuil líne fúthu in **TEXT I**. Abair **cén dá fhocal ar leith** a cuireadh le chéile i ngach comhfhocal díobh, agus **cad is brí leis na focail a bhfuil líne fúthu sa téacs.**

1. Look at the compound words below, which are underlined in **TEXT I**. Say **which two words** each compound is made up of and **what the underlined words in the text mean**.

***Sampla* / Example:**

(i)	**Wirbelsturm**	(Abschnitt 2)	**Wirbel + Sturm = tornádo = tornado**
(ii)	Stadtteil	(Abschnitt 2)	_____
(iii)	Schauspieler	(Abschnitt 3)	_____
(iv)	zitronengelb	(Abschnitt 4)	_____
(v)	Theaterspielen	(Abschnitt 4)	_____
(vi)	Lieblingslehrer	(Abschnitt 5)	_____

2. Tá na habairtí anseo thíos bunaithe ar **ábhar TEXT I**. Tá réamhfhocal ag teastáil i ngach abairt díobh. Tugtar ceithre réamhfhocal i ngach cás.

Cuir (ciorcal) thart ar an réamhfhocal cuí.

2. The sentences below are based on the **content** of **TEXT I**. Each sentence requires a preposition. Four prepositions are given in each case.

(Circle) the correct preposition.

***Sampla*/Example:** Bernd, der Erzähler, interessiert sich *in/ für/ an / über* Filme und Theater.

Er hat bis vor drei Monaten *im / neben / in / bei* einem anderen Stadtteil gewohnt.

Sein bester Freund war Bora, ein Junge *von / zu / nach / aus* der Türkei.

Oft gingen Bernd und Bora nachmittags *ins / im / in die / zur* Kino.

Jetzt lebt Bernd in einem Hochhaus *bei / mit / unter / hinter* zwölf Stockwerken.

An / vor / nach / am Montag gab es einen Konflikt in Bernds neuer Schule.

TEXT II: LESEVERSTÄNDNIS (60)

Der Abi-Ball ist wieder „in“!

Abitur vorbei – Schule zu Ende: das feierten Abiturienten in den 80er und 90er Jahren in kaputten Jeans und weiten Pullovern mit ein paar Flaschen Bier und einer Party in der Turnhalle. Heute sieht das anders aus: der Abi-Ball ist wieder „in“!

Es ist die Nacht der Nächte, das festliche Ende nach 13 Jahren Schule: die Abi-Party 2010. Die Abiturienten des Humboldt-Gymnasiums in Berlin-Eichwalde feiern im Juni ihren Schul-Abschluss mit einem glamourösen Ball. Vor der Tür parken Limousinen. Drinnen flitzen* 15 Kellner durch den festlich dekorierten Ballsaal im Park-Hotel. Acht Barkeeper mixen Piña Coladas. Zwei Köche dekorieren in letzter Minute eine Skulptur aus Eis neben einem Schokoladenbrunnen auf dem Buffet. Im Nebenzimmer trainiert die Tanzgruppe ein letztes Mal für ihre Breakdance-Show. 670 Gäste – Eltern, Lehrer und Schüler feiern zusammen den Abi-Ball. (Par.1)

Der Abi-Ball – das heißt heute große Gala. Ein Buffet muss sein, ein DJ-Profi liefert die Musik, ein Fotograf macht richtig tolle Gruppen-fotos. Roter Teppich, Blitzlichter wie in Hollywood, großer Ballsaal, festliche Dekoration, Limousinenservice und die Wahl der „Miss Abi-Ball“ – alles muss perfekt sein. (Par. 2)

„Das kennen die deutschen Schüler aus amerikanischen Highschool-Serien“, meint Olaf Schulz, Manager von BERLIN-EVENT. 30 bis 80 Euro pro Person kostet der Eintritt – Getränke inklusive. „Wir haben in ganz Deutschland dieses Jahr 120 Abi-Bälle organisiert. Die Schüler heute finden, dass ihr Schul-Abschluss etwas Besonderes ist.“ (Par. 3)

Es werden Jahr für Jahr mehr Abi-Bälle. Sie werden immer festlicher, und es wird wieder getanzt. Tanzschulen organisieren Crash-Kurse speziell für Abiturienten, damit sie auf dem Abi-Ball beim Tanzen eine gute Figur machen. Latinotänze wie Salsa, Cha Cha Cha, Rumba und Tango sind im Kursprogramm, wie auch Disco Fox und Walzer. (Par. 4)

Und natürlich gehört zum perfekten Abi-Ball auch ein glamouröses Ballkleid. Die Abendkleider werden nicht geliehen, sondern gekauft. Am liebsten Designerstücke. Vor sieben Jahren begann Cindy Morawetz, Kleider für den Abi-Ball per Internet zu verkaufen. Heute hat sie drei Spezialgeschäfte in Hamburg, Berlin und Köln. Der Umsatz* steigt von Jahr zu Jahr um 200 Prozent. Von Januar bis Juli ist Hochsaison. Dann bringt Cindy Morawetz alle drei Wochen eine neue Kollektion mit 30 Modellen heraus. „Was Angelina Jolie bei der Oscar-Verleihung trägt, gibt’s bei uns zwei Wochen später – natürlich nicht das Original! Unsere Kleider sind nicht billig“, sagt Morawetz, „aber die Schülerinnen jobben dafür und die Eltern und Großeltern schenken ihnen oft Geld.“ (Par. 5)

Beim Abi-Ball im Park-Hotel begrüßt Anne Wetzel, Abiturientin aus Klasse 13a, die 670 Gäste. 240 Euro hat Annes Styling gekostet: von der Frisur bis zum hellblauen, langen Ballkleid und glitzernden Schuhen. Ganz schön viel Geld, aber Anne findet: „Der Moment, wenn man zum letzten Mal mit seinen Freunden zusammen feiert, ist das Geld wert.“ (Par. 6)

Mehr Informationen zum Thema Abiball, Abifahrt, Abibuch, Abishirt, Abikleid und Abiparty findet man unter www.abihaus.de, dem bundesweiten Abiportal. (Par. 7)

* flitzen = *deifrigh = to dash*

* Umsatz = *láimhdeachas = turnover*

Freagair ceisteanna 1, 2, 3 agus 4 <u>i nGaeilge</u>.

1. De réir an chéad ailt, conas a rinne mic léinn Ghearmánacha ócáid fhágáil na scoile a cheiliúradh sna 1980dí agus sna 1990dí? Tabhair **dhá** shonra.

2. In 2010, tá scoil i mBeirlín ag eagrú mór-rince cinn scoile de shaghas difriúil. Luaigh **ceithre** shonra faoin rince sin. (Alt 1)

3. *(a)* De réir an ailt, cad leis ar féidir bheith ag súil ag mór-rince cinn scoile sa lá atá inniu ann? Tabhair **trí** shonra. (Alt 2)

(b) Labhraíonn Bainisteoir Berlin-Event, Olaf Schulz, as a thaithí féin faoi mhór-rincí cinn scoile. Tabhair **dhá** shonra. (Alt 3)

4. Chuir Cindy Morawetz gnó ar bun go speisialta le haghaidh mór-rincí cinn scoile. Tabhair sonraí faoina gnó. (Alt 5)

Answer Questions 1, 2, 3 and 4 <u>in English</u>.

1. According to the introductory paragraph, how did German students celebrate their graduation from school in the 1980s and 1990s? Give **two** details.

2. In 2010, a school in Berlin is organising a different kind of graduation ball. Give **four** details about that ball. (Par. 1)

3. *(a)* According to the article, what can one expect at a graduation ball nowadays? Give **three** details. (Par. 2)

(b) Berlin-Event Manager, Olaf Schulz, speaks about graduation balls from his experience. Give **two** details. (Par. 3)

4. Cindy Morawetz has set up a business specifically for graduation balls. Give details about her business. (Par. 5)

5. Léigh na habairtí seo a leanas atá bunaithe ar ábhar an ailt (**TEXT II**). Scríobh an litir cheart, *(a), (b), (c)* nó *(d)* sna boscaí thíos chun do fhreagra a chur in iúl i ngach cás.

5. Read the following sentences arising from the article (**TEXT II**). Indicate your answer in all cases by writing the correct letter *(a), (b), (c)* or *(d)* in the box provided.

1. Im Jahr 2010 feiern Abiturienten ihren Abi-Ball _____.

(a) in Tanzschulen.

(b) in Turnhallen.

(c) in großen Ballsälen.

(d) in der Schule.

2. Zum Abi-Ball kommen _____.

(a) nur die Abiturienten.

(b) die Schüler, Eltern und Lehrer.

(c) keine Lehrer.

(d) keine Eltern.

3. Olaf Schulz hat in diesem Jahr _____ Abi-Bälle organisiert.

(a) 80

(b) 670

(c) 240

(d) 120

4. Cha Cha Cha ist der Name _____.

(a) eines lateinamerikanischen Tanzes.

(b) eines DJs.

(c) eines Cocktails.

(d) einer Hollywood Schauspielerin.

5. Die Abendkleider für den Abi-Ball werden _____.

(a) geliehen.

(b) selbst gemacht.

(c) gekauft.

(d) getauscht.

TEXT II: ÄUßERUNG ZUM THEMA (15)

Freagair (a) nó (b):

(a) Bhuail tú le Anne Wetzel agus tú ar cuairt mhalairte i mBeirlín. Cuireann tú glao gutháin uirthi agus labhraíonn tú léi faoina mór-rince cinn scoile (Abi-Ball). Comhlánaigh páirt Anne den chomhrá thíos, bunaithe ar an bhfaisnéis a thugtar in **TEXT II** (tá do ról féin comhlánaithe cheana féin).

*(Scríobh **25-30** focal.)*

Answer (a) or (b):

(a) You have met Anne Wetzel on an exchange visit to Berlin. You ring her and talk to her about her graduation ball (Abi-Ball). Complete Anne's part of the dialogue below (your own role is already filled in), based on the information given in **TEXT II**.

(*Write **25 -30** words.)*

Sie: Hallo Anne! Wie geht's? Sag mal, wann ist dein Abi-Ball?

Anne: _____

_____

_____

Sie: Wo feiert ihr denn?

Anne: _____

_____

_____

Sie: Wer kommt alles zum Ball?

Anne: _____

_____

_____

Sie: Kannst du mir Tipps geben für unseren *Leaving Cert*. Ball? Ich bin an meiner Schule im Organisations-Kommittee.

Anne: _____

_____

_____

Sie: Du hast bestimmt schon ein Ballkleid. Wie sieht es aus?

Anne: _____

_____

_____

Sie: Viel Spaß, Anne! Dein Abi-Ball wird sicher fantastisch!

NÓ/OR

(b) Tá post á lorg sa Ghearmáin agat. D'inis do chara pinn duit faoi *Berlin-Event*, cuideachta Ghearmánach a eagraíonn imeachtaí móra agus a bhfuil lucht oibre ag teastáil uathu. Scríobhann tú r-phost i nGearmáinis chun faisnéis a fháil agus chun cur isteach ar phost. Bain úsáid as na pointí seo a leanas mar threoir.

- Abair cé thú féin (ainm, aois, baile, tír)
- Abair go bhfuil post á lorg agat i mBeirlín agus an t-achar ama ba mhaith leat a bheith ag obair
- Luaigh an taithí oibre atá agat cheana féin (freastalaí/DJ/oibrí i mbeár …), cá raibh tú ag obair, ar feadh cén t-achar ama
- Fiafraigh faoi na dála oibre (pá, uaireanta oibre, lóistín)

*(Scríobh **25-30** focal.)*

(b) You are looking for a job in Germany. Your penpal has told you about *Berlin-Event*, a German company which organises big events and is looking for staff. You write an e-mail in German to get information and apply for a job. Use the following points to guide you.

- Say who you are (name, age, town, country)
- Say that you are looking for a job in Berlin and for how long you wish to work
- Mention what previous job experience you have (waiter/waitress/ DJ/ barkeeper...), where you worked, for how long
- Ask about working conditions (pay, working hours, accommodation)

(*Write **25-30** words.)*

BERLIN-EVENT

VERANSTALTUNGS-SERVICE FÜR BESONDERE WÜNSCHE SUCHT MITARBEITER!

Weitere Informationen unter: www.berlin-event.net

AN: jobs**@berlin-event.net**

VON: _____

BETREFF: Job in Berlin

Blank Page
Leathanach Bán

TEXT III : LESEVERSTÄNDNIS (40)

Studentenjobs – Profis sagen, wie es besser geht.

Alles kann man besser machen, auch Studentenjobs. Zwei Jobs wurden von Beratern analysiert: Fahrradtaxi und Straßenmusik – was kann man verbessern? Hier das Resultat.*

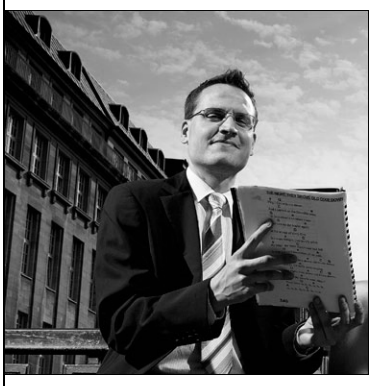
Der Student – Marco Heding, studiert Medien und Kommunikation
Natürlich komme ich bei meiner Arbeit als Fahrradtaxifahrer ins Schwitzen, besonders wenn es heiß ist. An einem guten Samstag verdiene ich in acht Stunden bis zu 100 Euro. Für einen Montag sind schon 50 Euro sehr gut. Für eine halbstündige Stadtrundfahrt nehme ich 7,50 Euro.
Das Fahrradtaxi gehört mir nicht. Ich miete es für 10 bis 20 Euro pro Tag von der Firma *Trimotion*. Am liebsten fahre ich die Touristentour durch den Hamburger Hafen, am Fischmarkt vorbei. Ich erzähle den Touristen gern etwas über die Geschichte Hamburgs. Ich mache das jetzt schon die fünfte Saison. Das ist *der* Job für mich. Aber mehr Geld wäre toll!

Geschäftsbereich: Fahrradtaxi

Der Berater* – Sven Wandres
Checken Sie Ihre Preise – 7,50 Euro für eine halbe Stunde scheint extrem billig zu sein! Machen Sie besseres Marketing: verteilen Sie Visitenkarten, richten Sie eine eigene Homepage ein. Verbessern Sie Ihr Produkt: Offerieren Sie zum Beispiel Champagner-Fahrten für zwei Personen durch die Altstadt von Hamburg. Kooperieren Sie mit Hotels, Restaurants und Touristenorganisationen. Ein letzter Tipp: Sammeln Sie Geschichten, die Sie erleben und schreiben Sie einen Weblog für die *Trimotion*-Homepage.

Der Student – Tobias Günnemann, studiert Englisch und Musik
Am liebsten stehe ich mit meiner Gitarre auf der Spitalerstraße in Hamburg, nicht weit vom Rathaus in der Stadtmitte. Ich spiele sehr gern irischen Folk, aber auch Lieder wie *House Of The Rising Sun*. Ich mache so gern Straßenmusik, weil ich vorher nichts planen muss. Wenn ich Zeit habe, nehme ich einfach meine Gitarre und gehe los. Ich spiele außerdem noch Jazzgeige in einer Band. Wir spielen bei Hochzeiten, Geburtstagen und Firmenfesten. Da bekommt man mehr Geld als bei der Straßenmusik - aber man muss auch mehr planen, koordinieren und Termine machen. Die Leute auf der Straße geben nicht mehr so viel Geld. Mehr Geld wäre toll.

Geschäftsbereich: Straßenmusik



Der Berater* – Fabian Kley
Kombinieren Sie die Faktoren Zeit, Ort und Musikstil. Testen Sie verschiedene Plätze und Straßen und notieren Sie, wie viel Geld Sie pro Stunde bekommen und welche Musik den Leuten besonders gefällt. Arbeiten Sie mit Touristenorganisationen zusammen. Machen Sie Flyer mit Infos, wie man Sie und Ihre Gruppe für Familienfeste buchen kann. Eine Infoseite, 50-mal kopiert – das kostet nicht viel und ist effektiv!

* Berater = *sainchomhairleoir gnó = business consultant*

Freagair Ceist 1, 2 agus 3 <u>i nGaeilge</u>.

1. In **TEXT III**, cuireann beirt shainchomhairleoirí gnó comhairle ar bheirt mhac léinn faoi conas feabhas a chur ar a gcuid post mic léinn. Comhlánaigh an fhaisnéis atá ag teastáil sa bhosca thíos.

Answer Questions 1, 2 and 3 <u>in English</u>.

1. In **TEXT III**, two students get advice from two business consultants on how to improve their student jobs. Fill in the information required in the box below.

	Marco Heding	**Tobias Günnemann**
Na hábhair a bhfuil sé ag déanamh staidéir orthu? / Studies which subjects?		
Post mic léinn? / Student job?		
An t-ionad oibre is fearr leis? / Favourite work location?		
Gné dhearfach amháin den phost? / One positive aspect of the job?		

2. Dar leis na sainchomhairleoirí, conas a d'fhéadfadh na mic léinn feabhas a chur ar a gcuid post? Luaigh **ceithre** phointe comhairle i ngach cás thíos.

2. According to the consultants, how might the students improve their jobs? Mention **four** points of advice in each case below.

(a) Comhairle Sven Wandres / **Sven Wandres' advice:**

_____

_____

_____

_____

_____

(b) Comhairle Fabian Kley / **Fabian Kley's advice:**

_____

_____

_____

_____

_____

3. Ar bhonn **TEXT III,** cuir in iúl cé acu atá na ráitis seo a leanas **fíor** nó **bréagach.**
Cuir tic (✓) sna boscaí cuí.

3. Based on **TEXT III**, indicate whether the following statements are **true** or **false.**
Put a tick (✓) in the appropriate boxes.

	True / ***Fíor***	**False /** ***Bréagach***
Für eine einstündige Stadtrundfahrt nimmt Marco Hedinger 7,50 Euro.		
Er hat kein eigenes Fahrradtaxi.		
Marco macht den Job zum ersten Mal.		
Tobias Günnemann spielt in einer Band bei Familienfeiern.		
Mit der Straßenmusik verdient er mehr Geld als in der Band.		

Blank Page
Leathanach Bán

SCHRIFTLICHE PRODUKTION (30)

Freagair (a) nó (b):

(a) Tá na scrúduithe Ardteistiméireachta críochnaithe agat agus tá tú ag súil le do mhór-rince cinn scoile. Inis do do chara pinn Ostarach faoin ócáid atá le teacht. I dtosach báire, cuir **na leathabairtí** sa bhosca thíos **san áit cheart** agus **comhlánaigh an chéad alt** den litir. Ansin comhlánaigh an dara cuid den litir agus tú **ag leanúint na dtreoirlínte** a thugtar thíos. Scríobh ***80 – 100*** focal.

Answer (a) or (b):

(a) You have finished your Leaving Certificate examinations and are looking forward to your graduation ball. Tell your Austrian pen pal about the forthcoming event. Firstly, **complete the first paragraph** of the letter by **correctly inserting** the sentence halves given in the box below. Then complete the second part of the letter **following the guidelines** below and writing ***80 – 100*** words.

zu erzählen	***ist das Wetter schrecklich***
dass man einen Pullover	
waren die Prüfungen	***Es regnet***

Carrick/ An Charraig, den 20. Juli 2010

Liebe(r) Alex,

was für ein Sommer! Vor vier Wochen _____ zu Ende

und seitdem_____!

_____ fast jeden Tag, und es ist so kalt, _____

_____anziehen muss.

Gott sei Dank gibt es aber auch Gutes _____!

- Mínigh go mbeidh an mór-rince cinn scoile agat (cén uair, cén áit, cé mhéad mac léinn/múinteoir/ tuismitheoir?)
- Abair cén páirtí a thabharfaidh tú in éineacht leat (ainm, aois, conas a fhéachann sé/sí …)
- Déan cur síos ar an rud atá daoine ag brath a chaitheamh (tusa, do pháirtí/chairde, daoine eile … dathanna!)
- Mínigh conas a eagraítear an tráthnóna (iompar, bia, ceol, damhsa …) agus cé a eagraíonn é
- Abair go bhfuil tú ag súil leis an tráthnóna agus fiafraigh de do chara pinn an ndéantar aon rud cosúil leis a cheiliúradh san Ostair
- Scríobh abairt oiriúnach mar chríoch

- Explain that you are having your graduation ball (when, where, how many students/teachers/ parents?)
- Say whom you are bringing as a partner (name, age, what he/she looks like...)
- Describe what people are planning to wear (you, your partner/friends, others... colours!)
- Explain how the evening is organised (transport, food, music, dancing...) and by whom
- Say you are looking forward to the evening and ask your pen pal if something similar is celebrated in Austria
- Write a suitable closing sentence

NÓ / OR

(b) Scríobh scéal, **sa Ghearmáinis**, ag cur síos ar an méid a tharlaíonn sna pictiúir thíos. Ar dtús, cuir **na leathabairtí** atá sa bhosca thall **sna háiteanna cearta** chun an cuntas ar an **gcéad phictiúr** a chomhlánú. Ansin, scríobh cuntas gearr ar na pictiúir eile (***80-100*** focal). Tá cead agat an aimsir láithreach a úsáid.

(b) Write a story, **in German**, which describes what happens in the pictures below. Firstly, complete the account of the **first picture** by **correctly inserting the sentence halves** from the box on the facing page. Then give a short account of the remaining pictures in ***80-100*** words. You may use the present tense.

eine Informationswoche	***für Deutsch und Sport***
plant ein Jahr in Magdeburg	
Im zweiten Jahr	***im Ausland machen***

Sarah macht einen Kurs _____ an einer der Universitäten in Dublin. _____ möchte sie gern in Deutschland studieren. In DCU gibt es _____ für Studenten, die ein Erasmusjahr _____möchten. Sarah schreibt sich die Details auf und _____.

Scrúduimhir
Examination Number

Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2010
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2010

GEARMÁINIS – GNÁTHLEIBHÉAL
GERMAN – ORDINARY LEVEL

DÉ hAOINE, 18 MEITHEAMH – 12.10 go dtí 12.50
FRIDAY, 18 JUNE – 12.10 to 12.50

TRIAIL CHLUASTUISCEANA (100 marc)
LISTENING COMPREHENSION (100 marks)

AM A CHEADAÍTEAR 40 NÓIMÉAD
TIME ALLOWED 40 MINUTES

STAMPA AN IONAID
(Centre Stamp)

CUID I	
CUID II	
CUID III	
CUID IV	
Iomlán	

Cuid a hAon

(Agallamh raidió le Frau Dankwerth)

Seinnfear an t-agallamh ***faoi thrí.*** Ar dtús seinnfear ó thús deireadh é; ansin seinnfear ina mhíreanna é agus beidh sos tar éis gach míre. Ar deireadh seinnfear tríd síos an athuair é. Freagair **i nGaeilge**.

1. Is iriseoir í Frau Dankwerth.
Tabhair **dhá** shonra fúithi.

2. **(i)** Cén rud áirithe a bhaineann leis an gclár a chuireann Frau Dankwerth i láthair?

(ii) Luaigh **dhá** shonra breise faoin gclár.

3. Mínigh conas a forbraíodh an smaoineamh don chlár. Tabhair **dhá** shonra.

4. **(i)** Cad iad na cáilíochtaí nach mór a bheith ag láithreoir, dar le Frau Dankwerth? Tabhair sonraí.

(ii) Déan cur síos ar ghnáthsheachtain oibre i saol Frau Dankwerth. Tabhair **trí** shonra.

5. Cén glacadh atá ar chlár Frau Dankwerth. Tabhair sonraí.

First Part

(Radio interview with Frau Dankwerth)

The interview will be played ***three*** times: first right through, then in segments with pauses, and finally right through again. Answer **in English**.

1. Frau Dankwerth is a journalist.
Give **two** details about her.

2. **(i)** What is special about the programme Frau Dankwerth presents?

(ii) Give **two** further details about the programme.

3. Explain how the idea for the programme developed. Give **two** details.

4. **(i)** What qualities does a presenter need to have, according to Frau Dankwerth? Give details.

(ii) Describe a typical working week in Frau Dankwerth's life. Give **three** details.

5. What response does Frau Dankwerth's programme get? Give details.

Cuid a Dó

(Glao Gutháin)

Chun deis a thabhairt duit na **Ceisteanna 1, 2 agus 3** a fhreagairt, seinnfear an glao gutháin ***faoi dhó***. Beidh sos ann tar éis gach seanma. Ar deireadh, seinnfear an glao gutháin arís an ***tríú*** huair chun deis a thabhairt duit **Ceist 4** a fhreagairt. Freagair **i nGaeilge**.

1. Cén fhadhb atá ag déanamh tinnis don té atá ag glaoch? Tabhair **sonraí.**

_____

_____

_____

2. Cén t-**ainm** atá ar an té atá ag glaoch agus cén **uimhir ghutháin** atá aici?

Ainm / Name _____

Uimhir ghutháin / Phone number **0172**_____

3. Conas a chuireann an duine atá ag glaoch síos uirthi féin? Tabhair sonraí.

_____

_____

_____

4. Táthar ag glaoch:

(a) ar lucht eagraithe chomórtas scéimhe

(b) ar sciamhlann

(c) ar ghníomhaireacht mainicíní

(d) ar shiopa gruagaireachta

Cuir *a, b, c* nó *d* sa bhosca atá ann chun do rogha a thaispeáint.

Second Part

(Telephone Call)

To allow you to answer **Questions 1, 2 and 3,** the phone call will be played ***twice***, with a pause after each playing. The phone call will then be played for a ***third*** and final time to allow you to answer **Question 4**. Answer **in English.**

1. What problem is the caller concerned about? Give **details**.

2. What is the **name** and **phone number** of the caller?

3. How does the caller describe herself? Give details.

4. The phone call is to

(a) organisers of a beauty competition

(b) a beauty salon

(c) a model agency

(d) a hairdressing salon

Indicate your choice by putting *a, b, c,* or *d* in the box provided.

Cuid a Trí

Cloisfidh tú comhrá anois idir bean agus fear. Seinnfear an comhrá ***faoi thrí***. Beidh sos ann tar éis gach seanma. Freagair **i nGaeilge**.

1. Is mic léinn iad Till agus Daniela. Cad iad na hábhair a bhfuil siad ag déanamh staidéir orthu?

Till _____

2. Mínigh cén fáth a bhfuil Till sásta nuair a fheiceann sé an seomra atá á thairiscint. Tabhair sonraí.

_____

_____

_____

_____

3. Is mian le Leon, atá ag fágáil, roinnt ball troscáin a fhágáil sa seomra. Luaigh **trí** bhall.

_____

_____

4. Fiafraíonn Till de Daniela an bhfuil cead aige a pheata pearóide a thabhairt leis. Insíonn Daniela dó

(a) nach gceadaítear ainmhithe sa teach

(b) gur chóir dó teacht ag an deireadh seachtaine chun é seo a phlé nuair a bheadh an tionónta eile istigh

(c) go mbíonn pearóidí glórach agus go ndéanfaidís an iomad clampair

(d) go mbeadh áthas orthu pearóid a bheith sa teach

Cuir *a, b, c,* nó *d* sa bhosca atá ann chun do rogha a thaispeáint.

Third Part

You will now hear a conversation between a woman and a man. The conversation will be played ***three times***, with a pause after each playing. Answer **in English**.

1. Till and Daniela are both students. What subjects are they studying?

Daniela _____

2. Explain why Till is pleased when he views the room on offer? Give details.

3. Leon, who is moving out, wishes to leave some items of furniture in the room. Mention **three** items.

4. Till asks Daniela if he can bring his pet parrot with him. Daniela tells him that

(a) no animals are allowed in the house

(b) he should call around at the weekend to discuss this when the other tenant is in

(c) parrots are noisy and would cause too much disturbance

(d) they would be delighted to have a parrot in the house

Indicate your choice by putting *a, b, c,* or *d* in the box provided.

Cuid a Ceathair

Anois cloisfidh tú trí mhír nuachta ón raidió, agus réamhaisnéis na haimsire ina ndiaidh. Seinnfear an nuacht ***faoi thrí***; ó thus deireadh an chéad uair agus ansin ina ***ceithre*** mhír agus sos tar éis gach míre. Ar deireadh, cloisfidh tú ó thús deireadh an athuair í. Freagair **i nGaeilge**.

(*Mír 1*)

1. **(i)** Cén daonra atá i mBeirlín?

_____

(ii) Tá méadú ag teacht i rith an ama ar líon na ndaoine atá ag bogadh go Beirlín chun cónaí ansin. Tabhair **dhá** chúis leis sin.

_____

_____

(*Mír 2*)

2. Is stáisiún nua raidió é "Funkhaus Europa". Tabhair **dhá** shonra faoi.

_____

_____

(*Mír3*)

3. Aimsíodh suim mhór airgid in Leipzig. Tabhair sonraí.

_____

_____

_____

_____

(*Mír 4: Réamhaisnéis na hAimsire*)

4. Cén aimsir atá á tuar don deireadh seachtaine sa Ghearmáin? Luaigh **trí** shonra.

_____

_____

_____

5. Tá athrú ar an aimsir tuartha le haghaidh tráthnóna Dhomhnaigh. Tabhair **dhá** shonra.

_____

_____

Fourth Part

You will now hear three news items taken from radio, followed by the weather forecast. The news will be played ***three*** times; the first time right through, then in ***four*** segments with pauses, and finally right through again. Answer **in English**.

(*Item 1*)

1. **(i)** What is the population of Berlin?

_____

(ii) More and more people are moving to live in Berlin. Give **two** reasons why.

_____

_____

(*Item2*)

2. "Funkhaus Europa" is a new radio station. Give **two** details about it.

_____

_____

(*Item3*)

3. A large sum of money was found in Leipzig. Give details.

_____

_____

_____

_____

(*Item 4: Weather forecast*)

4. What is the weather forecast for the weekend in Germany? Give **three** details.

_____

_____

_____

5. There is a change in weather forecast for Sunday evening? Give **two** details.

_____

_____

Blank Page
Leathanach Bán

Blank Page
Leathanach Bán

Blank Page
Leathanach Bán